

2024-03-18 Meditation for Monday in the Fifth Week of Lent is now available at: <https://pgimf.org/meditations/>

[The opening theme song with a poetic paraphrase begins:]

*Ich bete an die Macht der Liebe,
O Pow'r of love, all else transcending,
Die sich in Jesu offenbart;
In Jesus present evermore,
Ich geb' mich hin dem freien Triebe,
I worship thee, in homage bending,*

St Matthew Passion, Part I: Nos 28-29 BWV 244 (Good Friday 1727)

Lyrics: Matthew 26 & 27; aria poetry by Christian Friedrich Henrici (pen name = Picander, 1700-1764)
Chorale text and tune by Nikolaus Decium (pub. 1531)

Trans: <https://www.bach-cantatas.com/Texts/BWV244-Eng3.htm>

Music: Johann Sebastian Bach (1685-1750)

Artists: Netherlands Bach Society, Jos von Veldhoven (dir.)

<https://www.youtube.com/watch?v=ZwVW1ttVhuQ> (the entire Passion)

Recorded April 17 and 19, 2014 at the Grote Kerk, Naarden, Netherlands

The website offers six interviews explaining the Passion, the tradition, use of rhetoric, etc.

28. Recitative

Evangelist:

Und siehe, einer aus denen, die mit Jesu waren,
And see, one of those who were with Jesus,
reckete die Hand aus und schlug des Hohenpriesters Knecht
stretched out his hand and struck a servant of the high priest
und hieb ihm ein Ohr ab.
and cut off one of his ears.

Da sprach Jesus zu ihm:

Then Jesus said to him:

Jesus:

Stecke dein Schwert an seinen Ort;
Put up your sword in its place;
denn wer das Schwert nimmt,
for whoever takes up the sword
der soll durchs Schwert umkommen.
will perish by the sword.

Oder meينest du, dass ich nicht könnte meinen Vater bitten,

Or do you think that I could not ask my father

dass er mir zuschickte mehr denn zwölf Legion Engel?

to send me more than 12 legions of Angels?

Wie würde aber die Schrift erfüllet? Es muss also gehen.

But how would the Scripture be fulfilled? It must go in this way.

Evangelist:

Zu der Stund sprach Jesus zu den Scharen:

At that hour Jesus said to the crowds:

Jesus:

Ihr seid ausgegangen als zu einem Mörder,

You have come out as if I were a murderer

mit Schwertern und mit Stangen, mich zu fahen;

with swords and clubs to seize me;

bin ich täglich bei euch gesessen

Yet I sat daily among you

und habe gelehret im Tempel,

and have taught in the temple

und ihr habt mich nicht gegriffen.

and you did not seize me.

Aber das ist alles geschehen,

But all this has happened

dass erfüllet würden die Schriften der Propheten.

so the writings of the prophets may be fulfilled.

Evangelist:

Da verließen ihn alle Jünger und flohen.

Then all his disciples abandoned him and fled.

No. 29 Chorale fantasia (text by Sebald Heyden [1525], sopranos sing the chorale melody,

undergirded by three very active lower voices)

O Mensch, bewein dein Sünde groß,

Oh man, bewail your great sin,

Darum Christus seins Vaters Schoß

For this Christ from his father's bosom

Äußert und kam auf Erden;
Went forth and came to earth
Von einer Jungfrau rein und zart
Of a virgin pure and gentle
Für uns er hie geboren ward,
He was born here for us,
Er wollt der Mittler werden,
He was willing to become the mediator

[Brief orchestral interlude]

Den Toten er das Leben gab
To the dead he gave life
Und legt darbei all Krankheit ab,
And in this way put aside all illness
Bis sich die Zeit herdrange,
Until it came to the time
Dass er für uns geopfert würd,
That he would be sacrificed for us,
Trüg unsrer Sünden schwere Bürd
bear the heavy burden of our sins
Wohl an dem Kreuze lange.
For a long time indeed on the cross.

End of Part I.

- Part I is followed by a 30-minute Good Friday sermon.
- After the sermon, the musicians performed Bach's *St Matthew Passion*, Part II.